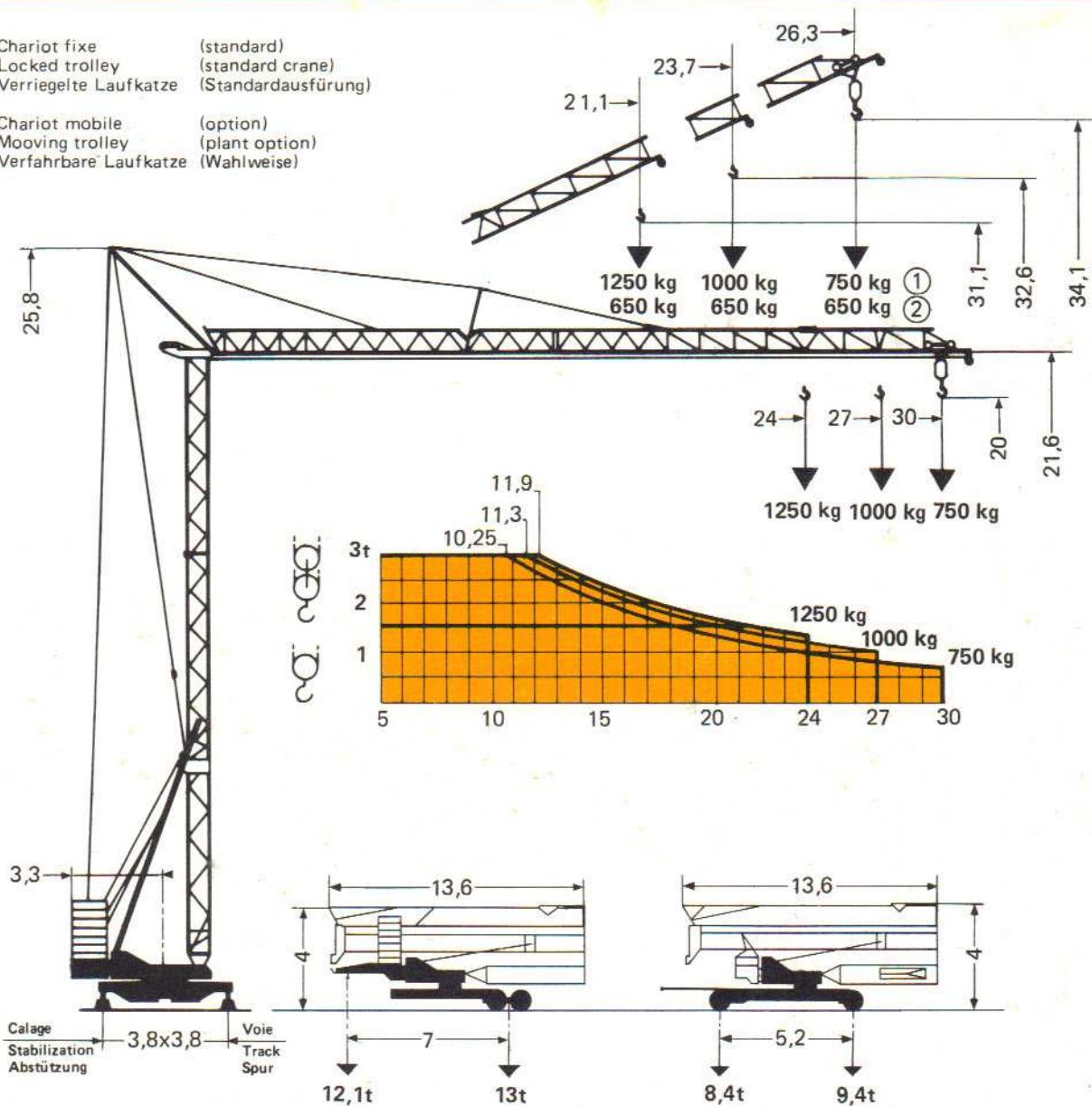




GA 49

- ① Chariot fixe (standard)
Locked trolley (standard crane)
Verriegelte Laufkatze (Standardausführung)
- ② Chariot mobile (option)
Mooving trolley (plant option)
Verfahrbare Laufkatze (Wahlweise)



Puissance - Power - Leistung		11 kW - 15 ch			1,8 kW - 2,5 ch		3 kW - 4 ch		2,2 kW - 3 ch		2 x 2,2 kW 2 x 3 ch	
	Charges - Loads Tragkraft	0 - 1,5 t	0 - 1,5 t	0 - 1 t	6,25 m/mn	25 m/mn	50 m/mn					
	Vitesses - Speeds Geschwindigkeit	0 - 3 t	0 - 3 t	0 - 2 t	3,12 m/mn	12,5 m/mn	25 m/mn					
	Charges - Loads Tragkraft							30 m/mn				
	Vitesses - Speeds Geschwindigkeit								0,25 → 1 t/mn rpm - U/min		25 m/mn	
Puissance à souscrire Power required Kraftbedarf		20 kVA - 380 V			Temps de montage : 10 minutes après calage Erection time : 10 min after stabilization on jacks Hochziehen des Krans : 10 Minuten nach Abspannung							
Poids avec lest Weight with ballast Gewicht mit Ballast 25,98 T		Poids sans lest Weight without ballast Gewicht ohne Ballast 18,96 T			Effort maxi sur un appui Maximum load on one point Maximaldruck auf einen Punkt 19 T			Translation du rail : poids du rail Rail travel : weight of rail Kranfahren auf Schienenbahn Gewicht der Schiene 36 kg/m				



BPR

GA 49

TRANSPORT - TRANSPORTATION - TRANSPORT

Conforme au code de la route. Transport avec ou sans lest : - une version semi-portée lest total.
- une version tractée sans lest amovible.

*Complies with road regulations. Transport with or without ballast : - a tractor towed version with total ballast.
- a lorry towed version without removable ballast.*

Gemass Strassentransportvorschriften. Mit oder ohne Ballast : - Version als Sattelschepperfahrzeug mit vollem Ballast.
- Version als Anhänger ohne abnehmbaren Ballast.

CALAGE - SETTING-UP - ABSPINDELN

Système de calage automatique breveté permettant une mise sur vérins ultra rapide, sans outillage annexe.

The patented self-jacking device allows immediate setting-up of the crane without any special equipment.

Das patentierte, automatische Abstützsystem erlaubt überaus schnelles Abspindeln ohne Hilfsmittel.

MONTAGE - ERECTION - MONTAGE

Sans préparation spéciale du terrain. Possibilité d'orienter en cours de montage, permettant d'éviter les obstacles éventuels. Verrouillage automatique du pylone. Aucune intervention dans la charpente.

No special ground preparation is required. During erection the jib can be slewed in any direction which allows to escape any possible obstacles. Automatic interlocking of the mast. No operation to be carried out in the structure.

Ohne besondere Vorbereitung des Geländes. Möglichkeit, während der Montage zu schwenken, um eventuellen Hindernissen auszuweichen. Automatische Verriegelung des Kranmastes. Keinerlei Eingriffe in der Tragkonstruktion.

MOUVEMENTS - MOTIONS - BEWEGUNGEN

Levage dépliage - Hoist and unfolding - Heben und Aufrichten

Treuil breveté à double tambour, l'un assurant le montage de la grue, l'autre le levage de la charge. Un seul moteur un seul réducteur. Système de sécurité interdisant le dévirage du câble.

Patented winch with two drums, one used to erect the crane, the other to hoist loads. One only motor and reduction box. Safety device preventing the rope from unwinding.

Patentiertes Triebwerk mit zwei Trommeln, eine dient zur Montage des Kranes, die andere zum Heben der Last. Nur ein Motor und ein Getriebe, Besonderes Sicherheitssystem verhindert ein Abspringen des Hubseils.

Orientation - Slewing - Schwenken

Par moto-réducteur et ralentiisseur à courant de Foucault permettant une orientation douce, sans à-coups, couronne à galets alternés.

Controlled by a motor/reducer assembly with an Eddy current brake to ensure smooth and progressive movement; cross-roller bearing ring.

Durch Getriebemotor und Wirbelstrombremse, wodurch sanftes, stossfreies Schwenken erlaubt wird; Schräggrollenkranz.

Distribution - Saddle - Katzfahren

Moto-réducteur à vis et tambour rainuré.

Motor/reducer assembly with worm screw and grooved drum.

Schneckengetriebemotor und gerillte Seiltrommel.

Sécurités - Safety devices - Sicherheitsvorrichtungen

Conforme aux normes en vigueur. Un avertisseur sonore si- gnale le déclenchement de l'une ou l'autre des sécurités.

In accordance with present norms. Audible warning when any safety device has tripped.

Gemäss den geltenden Normen. Ein Warnsignal ertönt, so bald eine der Sicherheitsvorrichtungen in Funktion tritt.

DIN 15018
AFNOR 52081

SUD MATERIEL

1^{re} Avenue n° 17

Z.I.

13127 VITROLLES

Tél. (42) 75 00 55 Telex 400 304

R.C. Grenoble B 322 096 330



2, boulevard Arago Z.I. 91320 WISSOUS
Tél. (6) 930 01 62 Télex 691 804 F

Courtesy of Crane.Market